

ДОГОВІР № 5RCA21-08066
про надання стипендії (гранту)

Київ

«30» серпня 2023 р.

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД (далі – Фонд) в особі виконувача обов'язків Виконавчого директора Пасічник Олени Іванівни, яка діє на підставі наказу Українського культурного фонду від 19.06.2023 № 113 к/тр та Положення про Фонд, з однієї сторони, та Криса Орест Богданович (далі – Стипендіат), з іншої сторони (далі – Сторони), уклали цей Договір про надання стипендії (гранту) (далі - Договір) про таке.

I. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

Фонд надає Стипендіату в рамках програми «Відновлення культурно-мистецької діяльності», ЛОТу 2, «Стипендія на відновлення культурно-мистецької діяльності» на умовах, визначених цим Договором, стипендію для реалізації проєкту Пісня - Стіна (далі – Проєкт), опис та мінімальні технічні вимоги до якого наведено у проєктній заявці та у кошторисі Проєкту згідно з додатками 1 та 2 до цього Договору, а Стипендіат реалізує Проєкт на умовах, визначених цим Договором.

II. СТРОКИ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЄКТУ

1. Стипендіат реалізує Проєкт до 31 жовтня 2023 року включно з періодом підготовки та надання Фонду фінального звіту відповідно до пункту 2 цього Розділу.
2. Для підтвердження реалізації Проєкту Стипендіат надає Фонду змістовий звіт про виконання Проєкту (додаток 3), звіт про надходження та використання коштів для реалізації Проєкту (додаток 4) з оригіналами документів, що підтверджують оплату понесених витрат.
3. Датою завершення реалізації Проєкту є день підписання Фондом акту про виконання Проєкту.

III. СУМА СТИПЕНДІЇ ТА ПОРЯДОК РОЗРАХУНКІВ

1. Загальна сума Стипендії становить 96 397 грн 51 коп. (дев'яносто шість тисяч триста дев'яносто сім гривень 51 копійка), у тому числі податок на доходи фізичних осіб 18% у сумі 17 351 грн 55 коп. (сімнадцять тисяч триста п'ятдесят одна гривня 55 копійок) та військовий збір 1,5 % у сумі 1 445 грн 96 коп. (одна тисяча чотириста сорок п'ять гривень 96 копійок).
2. Сума стипендії до виплати становить 77 600 грн 00 коп. (сімдесят сім тисяч шістсот гривень 00 копійок).
3. Фонд надає суму Стипендії траншами у розмірі та у строки, визначені графіком платежів згідно з додатком 5 до цього Договору.
4. У разі затримки бюджетного фінансування Фонд перераховує кошти стипендії протягом 15 (п'ятнадцяти) банківських днів з дати отримання Фондом бюджетного призначення на фінансування витрат на надання стипендії. Будь-які штрафні санкції у цьому випадку до Фонду не застосовуються.
5. Перерахування коштів здійснюється в безготівковій формі у національній валюті України шляхом переказу на розрахунковий рахунок Стипендіата.

IV. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН

1. Стипендіат має право на реалізацію Проєкту відповідно до умов цього Договору.
2. Стипендіат зобов'язується:
 - 1) відповідати за будь-якими зобов'язаннями покладеними на нього цим Договором;
 - 2) не отримувати прибутку від реалізації Проєкту;
 - 3) реалізувати Проєкт у строки, визначені у пункті 1 розділу II цього Договору;
 - 4) у разі якщо реалізацію Проєкту буде припинено чи не завершено протягом дії цього Договору, у триденний строк повідомити Фонд про такі обставини. У строк, що не перевищує 10 календарних днів з моменту настання таких обставин, документально підтвердити всі витрати, здійснені за рахунок суми стипендії, та повернути Фонду невикористану частину суми Стипендії;
 - 5) самостійно врегульовувати правовідносини з третіми особами, які пов'язані з виникненням (набуттям) прав на об'єкти авторського права і (або) суміжних прав, використанням таких об'єктів, розпорядженням майновими правами і охороною майнових прав на ці об'єкти, а також охороною особистих немайнових прав відповідно до вимог Закону України "Про авторське право і суміжні права";
 - 6) відповідно до чинного законодавства України не допускати наявності у Проєкті (продукті Проєкту) пропаганди війни, насильства, жорстокості, фашизму і неофашизму, закликів, спрямованих на ліквідацію незалежності України, розпалювання міжетнічної, расової, релігійної ворожнечі, приниження нації, неповаги до національних і релігійних святинь, а також пропаганди наркоманії, токсикоманії, алкоголізму та інших шкідливих звичок, виготовлення та розповсюдження матеріалів порнографічного характеру;
 - 7) не здійснювати витрати (замовлення товарів, робіт, послуг), які здійснюються між пов'язаними особами (відносини між якими можуть впливати на умови або економічні результати їх діяльності чи діяльності осіб, яких вони представляють).
3. Фонд має право:
 - 1) ознайомлюватися з первинною документацією, пов'язаною з реалізацією Проєкту;
 - 2) вимагати від Стипендіата будь-які документи, інформацію та пояснення щодо його дій, пов'язаних з виконанням цього Договору та реалізацією Проєкту;
 - 3) використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проєкту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності;
 - 4) здійснювати контроль та моніторинг реалізації Проєкту, у тому числі за місцезнаходженням Стипендіата та/або за місцем фактичної реалізації Проєкту;
 - 5) виключно з метою популяризації української культури та мистецтв, формування позитивного іміджу України у світі, без дозволу Стипендіата використовувати матеріали, створені в результаті реалізації Проєкту, у тому числі, але не обмежуючись цими - дані, праці, звіти, тези, фотографії, рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації, будь-які інші матеріали або документи (далі - матеріали), що передані Стипендіатом Фонду, та щодо яких Стипендіатом не надано Фонду застереження про використання таких матеріалів з дотриманням вимог законодавства про захист права на промислову та/або інтелектуальну власність.

4. Фонд зобов'язується:

- 1) надавати організаційно-методичну допомогу Стипендіату;
- 2) контролювати порядок виконання цього Договору, дотримання строків, правильність, обґрунтованість та цільове використання стипендії.

V. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

1. Сторони відповідають за своїми зобов'язаннями в межах, визначених чинним законодавством України.
2. Фонд не несе відповідальності за завдані Стипендіатом збитки, а також збитки, спричинені третім особам.
3. Фонд не несе відповідальності за невиконання Стипендіатом своїх зобов'язань перед третіми особами.
4. Якщо Стипендіат не виконав зобов'язання щодо реалізації Проєкту та надання Фонду пакету звітної документації у строк, зазначений у пункті 1 розділу II цього Договору, то в такому випадку сума перерахованих траншів стипендії підлягає поверненню до Фонду відповідно до діючого законодавства протягом 10 календарних днів з дати отримання вимоги Фонду.

VI. ПРАВО ВЛАСНОСТІ ЩОДО РЕАЛІЗОВАНОГО ПРОЄКТУ

1. Право власності, майнові права, права на промислову та інтелектуальну власність, що виникають в результаті реалізації Проєкту, належать Стипендіату, якщо інше не визначено Стипендіатом або чинним законодавством.
2. Стипендіат гарантує Фонду право використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію (результати досліджень), отримані в процесі реалізації Проєкту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності.
3. Стипендіат використовує всі можливі засоби для популяризації Проєкту, який фінансується за підтримки Фонду. З цією метою рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації, продукт, виготовлений у результаті реалізації Проєкту, мають містити інформацію про те, що Проєкт реалізовано за фінансової підтримки Фонду, з використанням символіки Фонду.
4. Усі публікації Стипендіата, що стосуються Проєкту, у будь-якій формі та в будь-який спосіб (включаючи мережу Інтернет) мають містити застереження про те, що їх зміст не є офіційною позицією Фонду.

VII. ДОПУСТИМІ ВИТРАТИ

1. Сторони домовились, що фактичні витрати мають відповідати принципам раціонального управління фінансами та відповідати витратам, передбаченим у кошторисі Проєкту, який є додатком 2 до цього Договору.
2. Сторони домовились, що неприпустимими витратами є такі:
витрати на придбання товарів, виконання робіт, надання послуг, що не пов'язані з реалізацією Проєкту;

витрати по оплаті посередницьких послуг;
витрати, пов'язані з реалізацією проєктів, метою яких є отримання прибутку;
витрати по оплаті товарів, робіт і послуг, які були вже
або будуть профінансовані за рахунок інших джерел, до або після підписання цього Договору (подвійне фінансування);
витрати на підготовку проєктної заявки для подання на конкурсну програму Фонду;
витрати на придбання обладнання, інструментів, інвентаря та інших основних засобів;
витрати на проїзд у таксі;
витрати на виготовлення закордонного паспорту;
втрати, в результаті курсових різниць;
витрати (замовлення товарів, робіт, послуг), які здійснюються між пов'язаними особами (відносини між якими можуть впливати на умови, або економічні результати їх діяльності чи діяльності осіб, яких вони представляють);
інші витрати, здійснені не за призначенням.

VIII. ФІНАНСОВИЙ ОБЛІК ТА ТЕХНІЧНИЙ КОНТРОЛЬ

1. Стипендіат веде належний фінансовий облік та звітує перед Фондом в процесі реалізації Проєкту в порядку, передбаченому цим Договором.
2. На вимогу Фонду Стипендіат зобов'язаний надати всі необхідні документи щодо реалізації Проєкту.

IX. ДОСТРОКОВЕ РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ

1. У разі істотних порушень умов цього Договору, визначених Законом України «Про Український культурний фонд», його може бути розірвано за заявою Фонду в односторонньому порядку.
2. Рішення Фонду про розірвання цього Договору приймається за наявності факту істотного порушення його умов.
3. У разі дострокового розірвання цього Договору внаслідок використання будь-якої частини Стипендії не за призначенням або з порушенням чинного законодавства Стипендіат зобов'язаний протягом 20 календарних днів з дня отримання повідомлення про розірвання цього Договору в односторонньому порядку повернути у повному обсязі перераховані Фондом кошти.

X. ОБСТАВИНИ НЕПЕРЕБОРНОЇ СИЛИ (ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ)

1. У разі виникнення форс-мажорних обставин Сторони звільняються від своїх зобов'язань за цим Договором. Форс-мажорними обставинами визнаються усі обставини, визначені Законом України «Про торгово-промислові палати в Україні».
2. У разі настання таких обставин кожна зі Сторін має повідомити іншу у письмовій формі протягом 5 календарних днів.

XI. ПОРЯДОК ВИРІШЕННЯ СПОРІВ

1. Тлумачення умов цього Договору здійснюється відповідно до норм чинного законодавства України.
2. Усі спори або розбіжності, що впливають із умов цього Договору або пов'язані з цим Договором та його тлумаченням, дією, припиненням або його розірванням, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами. У разі якщо Сторони не можуть дійти згоди шляхом переговорів, такі спори вирішуються у порядку, визначеному чинним законодавством України.

XII. ІНШІ УМОВИ

1. Цей Договір набирає чинності з дня його підписання Сторонами та діє до 31 грудня 2023 року. Зміни до цього Договору вносяться шляхом укладення додаткових договорів.
2. Обмін інформацією відбувається між Сторонами будь-якими можливими та прийнятними засобами зв'язку.
3. Електронне повідомлення вважається отриманим Стороною-одержувачем в день його успішного відправлення. Відправлення вважається неуспішним, якщо Сторона, яка його направляє, отримує повідомлення про те, що воно не було отримано. У цьому разі Сторона, яка направляє повідомлення, має негайно відправити його ще раз за будь-якими іншими відомими та попередньо визначеними адресами.
4. Кореспонденція, що направляється Сторонами з використанням послуг поштового зв'язку, вважається отриманою Стороною в установленому законодавством порядку.
5. Стипендіат вживає всіх необхідних заходів для запобігання випадкам, коли неупереджене та справедливе здійснення цього Договору конфліктує з особистими інтересами (інтересами членів родини), інтересами економічного характеру чи будь-якими іншими подібними інтересами (далі – Конфлікт інтересів).
6. Про будь-який випадок, що містить або може призвести до Конфлікту інтересів під час виконання цього Договору, Стипендіат зобов'язується негайно повідомити Фонд у письмовій формі.
7. Фонд та Стипендіат зобов'язуються дотримуватись конфіденційності щодо інформації та змістових матеріалів Проєкту, які стали відомі під час виконання цього Договору.
8. Стипендіат погоджується, що будь-які персональні дані, зазначені у цьому Договорі, обробляються Фондом відповідно до Закону України «Про захист персональних даних».
9. Договір складено українською мовою у двох примірниках (по одному для кожної зі Сторін), що мають однакову юридичну силу.

XIII. ДОДАТКИ ДО ДОГОВОРУ

Невід'ємними частинами цього Договору є додатки до нього, а саме:

- додаток 1 – проєктна заявка;
- додаток 2 – кошторис Проєкту;

додаток 3 – форма змістового звіту про виконання Проєкту;
додаток 4 – форма звіту про надходження та використання коштів для реалізації Проєкту;
додаток 5 – графік платежів.

XIV. РЕКВІЗИТИ СТОРІН

Фонд

Український культурний фонд

Юридична адреса: 01601, м. Київ, вул. І. Франка, 19

Адреса для листування: 01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12

ЄДРПОУ: 41436842

Назва банку/філії: ГУДКСУ у м. Києві

Р/р: UA608201720343110001000000458

Тел.: +38 (044) 504-22-66

Стипендіат

Криса Орест Богданович

Паспорт:

Місце реєстрації: Київ,

Поштова адреса: 04116, Київ,

Одержувач: Криса О.Б.

Р/р:

Банк одержувача: ПриватБанк

МФО: 305299

Призначення платежу: Поповнення карткового рахунку Криса О.Б

Тел.:

В.о. Виконавчого директора


О. І. Пасічник



О.Б. Криса
Б.П.

Додаток 1

до Договору про надання стипендії № 5RCA21-08066

від «30» червня 2023 р.

Сезон: Грантовий сезон 2023

Програма: Відновлення культурно-мистецької діяльності

Лот: ЛОТ 2. Стипендія на відновлення культурно-мистецької діяльності
Конкурс: Індивідуальний

Заявка: 5RCA21-08066

Назва проекту: Пісня - Стіна

Візитна картка Проєкту

Конкурсна програма

Відновлення культурно-мистецької діяльності

Лот

ЛОТ 2. Стипендія на відновлення культурно-мистецької діяльності

Тип проєкту

Індивідуальний

Назва проєкту

Пісня - Стіна

Назва проєкту англійською мовою

Song - Wall

Географія реалізації проєкту

Населений пункт

Київ

Початок проєкту

2023-06



Тривалість проекту в місяцях

5

Яким пріоритетам ЛОТу відповідає ваш проект?

Підтримка відновлення індивідуальної культурно-мистецької діяльності та креативних індустрій на всій території України.

Підтримка митців, які створюють мистецький продукт з широкою культурно-просвітницькою складовою з сучасної тематики війни з російською федерацією та меморіалізації героїчної боротьби українського народу.

Підтримка культурних діячів та митців, які сприяють зміцненню морального духу українців та єднанню світової спільноти проти російського агресора.

Формат проекту

онлайн

Пріоритетний сектор

аудіовізуальне мистецтво

Основний продукт

культурно-мистецький продукт

Кінець проекту (включно із фінальним звітуванням)

2023-10-31

Загальна інформація про стипендію

Коротка інформація про проект

Запис пісні Стіна, що написана на вірш відомого українського музиканта, радіо ведучого, поета Романа Коляди. Стилістика пісні наближена до кіно музики з притаманною їй виразністю в аранжуванні та динаміці. Мелодика пісні пов'язана з загальноєвропейськими традиціями, що має ввести її у контекст подібних героїко-епічних пісень народів Європи. Планується фото та відео фіксація процесу створення запису пісні для подальшої її популяризації за допомогою соцмереж.

Коротка інформація про проект англійською мовою

Recording of the song "The Wall", which was written on the poem of the famous Ukrainian musician, radio presenter, poet Roman Kolyada. The style of the song is close to the cinema of music with its inherent expressiveness in arrangement and dynamics. The melody of the song is associated with pan-European

Криво О.Б.

traditions, which should introduce it into the context of similar heroic-epic songs of the peoples of Europe. There will be a photo and video recording of the process of creating a recording of the song for its further popularization with the help of social networks.

Запитувана сума від УКФ (у гривнях, відповідно до Бюджету)

77600.00

Загальний бюджет проекту

77600.00

Чи використовуються у проекті результати/об'єкти інтелектуальної діяльності?

Так

Чи врегульовані майнові та немайнові права авторів та їх правонаступників на використання результатів/ об'єктів інтелектуальної діяльності, що використовуватимуться у проекті, згідно з Законом України «Про авторське право і суміжні права»?

Так

Інформація про стипендіата

Прізвище, ім'я та по-батькові

Криса Орест Богданович

Прізвище, ім'я англійською

Krysa Orest

Громадянство

Україна

Рік народження

Стать

Чоловіча

Контактний телефон



Додатковий номер телефону

Електронна пошта

Код ІПН

Коротке професійне CV із акцентом на останні 3-5 років фахової діяльності

ПІБ: Криса Орест Богданович

Дата та місце народження: 14 листопада 1977 року, м. Київ, Україна

Адреса проживання: 04116, м. Київ, проспект Перемоги, д. 20, кв. 206

Громадянство: Україна

Мова: Українська рідна, російська вільно

Спеціальність: Музикант, автор виконавець, аранжувальник, музичний продюсер

Освіта:

1991 - КССМШ ім. Лисенка Клас скрипки, альт.

1996 - НМАУ ім. П. І. Чайковського. Кваліфікація артист оркестру, артист камерного ансамблю, викладач.

Тел.: +38 097 964 77 19

E-mail: orestkrysa@gmail.com

Сторінка: <https://www.facebook.com/orest.krysa>

Досвід роботи:

2000 – 2022 - Музикант. Національний заслужений академічний симфонічний оркестр України (група альтів).

2015 - 2021 - Музичний продюсер, музикант, співак. Гурт «Сонячна Машина».

<https://www.youtube.com/watch?v=bAM9MAf3nFc>

<https://www.youtube.com/watch?v=uwTB8SyJ35k>

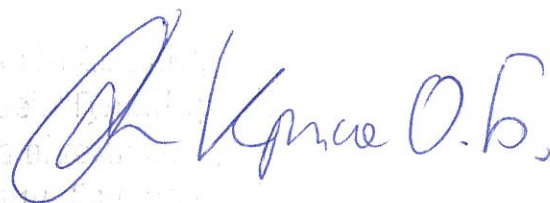
<https://www.youtube.com/watch?v=bAM9MAf3nFc>

1993 - 2022 - Музикант. Гурти: «ТАТХАГАТА», "Тричі/По.НеДіл.О.К.", «Діля і Орест», "Гурт Йо'Гурт", "Астарт", "НеДіля", "Нове Море", "ГуляйГород", «Київ Етно Тріо», гурт «Батьківський комітет». Співпраця з відомими музикантами Сашком Положинським, Сонею Сотник, Сергієм Кузіним, Едуардом «Ділею» Приступою, Віктором Павликом, Романом Крилем та іншими.

<https://www.youtube.com/watch?v=gVTvmMjzFOI&feature=youtu.be>

Ступінь:

2011 - Дисертація на тему "Альтове мистецтво Києва в контексті європейських традицій". Науковий ступінь: кандидат мистецтвознавства зі спеціальності музичне мистецтво.



Громадська діяльність:

2016 – 2017 - "Сонячна машина" брала активну участь у проєкті "Радіо РОКС", присвяченому творчості поетів "Розстріляного відродження".

Адреса реєстрації (прописки) стипендіата

Київ, Пр.Перемоги 20, кв. 206

Адреса фактичного проживання стипендіата (адреса для листування)

04116, Місто Київ, Проспект Перемоги буд. 20, кв. 206

Область стипендіата (відповідно до фактичної адреси проживання)

Київська

Тип населеного пункту

Місто

Назва населеного пункту стипендіата (відповідно до фактичної адреси проживання)

Київ

Активне посилання на сайт та (або) сторінки у соціальних мережах

<https://www.facebook.com/orest.krysa.musician>

Чи притягалися ви коли-небудь до кримінальної відповідальності?

Ні

Чи маєте ви судимість/притягнення до адміністративної відповідальності за вчинення правопорушення/злочину у сфері корупційних зловживань, незняту чи непогашену у встановленому законом порядку?

Ні

Чи є відкриті судові провадження стосовно вас на момент подання заявки?

Ні

Чи брали участь у проєктах, реалізованих за підтримки УКФ раніше ТАК/НІ?

Якщо "ТАК" зазначте рік подання, реєстраційний номер, назви проєкту, конкурсної програми та опишіть свою роль в проєкті.

Ні

Якщо ви брали участь у проєктах за підтримки УКФ, надайте посилання на такі проєкти.



Крыса О.Б.

Чи отримували ви раніше стипендію від УКФ, ТАК/НІ? Якщо “ТАК” зазначте рік подання, реєстраційний номер.

Ні

Якщо ви брали участь у інших стипендіальних програмах протягом останніх трьох років, опишіть яких та яких результатів досягнуто?

Актуальність діяльності та спроможність в умовах воєнного стану та після перемоги

Опишіть актуальність вашої діяльності, яку ви будете здійснювати в рамках стипендіальної програми. Зокрема, вплив на неї війни російської федерації проти України.

Вірш Стіна, написаний Романом Колядою, присвячений героїчному опору українців військовій агресії з боку росії. Оприлюднення тексту на сторінці автора у Facebook мало широкий відгук у аудиторії, одразу було зроблено декілька перекладів іншими мовами. В наш час цей текст і пісня підійматимуть дух українського суспільства, надихатимуть до переможної боротьби з агресором. В подальшому цей твір буде свідченням історичних подій.

Чи передбачає в подальшому ваша діяльність, здійснена в рамках стипендіального проекту, промоцію за кордоном? Якщо так, то надайте розгорнуту відповідь.

Так. Текст віршу «Стіна» перекладено іншими мовами (польською та англійською, планується, також, переклад французькою), отже планується здійснити варіанти запису вокалу щоб пісня була зрозуміла носіям іноземних мов по цілому світі. Розміщення варіантів пісні різними мовами на музичних платформах сприятиме приверненню уваги до України та її протистоянні загарбницьким діям росії. Це є частиною культурного супротиву і водночас популяризації України, українців та нашої культури у світі.

Опис діяльності та її мотивація (стипендії)

У вигляді календарного плану опишіть вашу діяльність в рамках стипендіальної програми (просимо обов'язково зазначити: графік подій або вашої індивідуальні активності, їх місце та час, основних учасників/спікерів/тему/напрямок тощо і формат вашої участі).

Криво О.Б.

Червень 2023 - 31.07.2023 - створення версії аранжування для українського тексту пісні Стіна й 3 перекладів: польського, англійського, французького
01.08.2023 - 20.09.2023 – запис, редакція інструментальних та вокальних треків; їх редакція; зйомки робочих моментів репетицій та запису пісні
21.09.2023 - 15.10.2023 - зведення та майстерінг фонограм; монтаж відеоряду, зведення з аудіо
16.10.2023 - 31.10.2023 - підготовка та подання Звітності по стипендії

Яка мотивація вашої участі/діяльності з огляду на ваш попередній професійний досвід?

Створити пісню, що буде підіймати патріотичний дух українського суспільства. Зробити 4 версії, різними мовами, в різних стилістика. Приверне увагу слухачів з інших країн світу до України.

Ваші професійні очікування від участі/реалізації запланованої вами діяльності?

Оприлюднення пісні у вільному доступі дасть можливість широкій аудиторії, в тому числі за кордонами України, довідатись про героїчний опір українців агресору, приверне увагу слухачів до сучасної та давнішої історії України.

Який вплив на вашу подальшу роботу матимуть досвід та результати участі/запланованої діяльності в рамках стипендіальної програми?

Завдяки реалізації цього проекту матиму можливість виходу до широкої аудиторії в Україні та за її межами, що дасть змогу та заохотить до подальшої співпраці з колегами музикантами та поетами для створення якісного українського контенту.

Чим зумовлений ваш професійний інтерес до обраної стипендіальної діяльності? (Будь ласка, обов'язково зазначте ваш попередній досвід у даному напрямі).

Пишу пісні на тексти українських поетів. Як автор виконавець виконую їх у різних музичних проєктах. Серед записаних та оприлюднених пісень пісні на вірші Т.Г.Шевченка, Г.Сковороди, Б.І.Антонича, Ліни Костенко, Івана Малковича, Василя Стуса та інших. Вважаю потрібним популяризувати українську поезію за допомогою втілення її в пісенному жанрі.

Мета, цілі, завдання, результати та ризики (стипендії)

Основна мета Проєкту

Створити фонограму пісні Стіна в чотирьох версіях співу: українською,



англійською, польською та французькою. Кількість мов допоможе донести не лише до української, а й до європейської аудиторії сенсу вірш Стіна, а саме, образ об'єднання українського суспільства у протистоянні військовій агресії з боку росії.

Цілі проекту

Ціль

Створення якісного українського контенту, що відображає сучасність у жанрі пісні.

Завдання

аранжування, запис, фото відео фіксація процесу роботи у студії

Результат 1

якісна фонограма пісні в декількох варіантах з урахуванням перекладів іноземними мовами; створення відео з робочих моментів на записану пісню, орієнтовною тривалістю 3 хвилини 10 секунд. 4 аудіоверсії пісні Стіна орієнтовною тривалістю: 3 хвилини 5 секунд, 3 хвилини 3 секунди, 3 хвилини 10 секунд, 3 хвилини 7 секунд. 6 відзнятих відеоматеріалів з робочими моментами. Орієнтовна кількість фото з фіксацією робочих моментів - 60

Результат 2

оприлюднення пісні для вільного доступу у мережі інтернет, аудіо: Spotify, iTunes, Amazon Music, Tidal, YouTube, YouTube Music, United Media Agency, Deezer, TikTok, JOOX Music, Snapchat, AMI Entertainment, iHeart Radio, NetEase Anghami; відео - на iTunes, Amazon Music, YouTube. Та за допомогою ЗМІ, а саме Radio ROKS, Громадське, Радіо Культура, Радіо Промінь, Рок радіо, Радіо FM Галичина, Радіо Толока, Радіо 22, Radio Skovoroda

Індикатори досягнення результатів

Наявність якісної фонограми, яка дозволить оприлюднити пісню Стіна, зокрема, для слухачів Громадського Радіо (аудиторія 100-150 тисяч); Радіо Культура, Радіо Промінь, які входять до складу Національної суспільної телерадіокомпанії України та охоплюють аудиторію не менш півмільйона слухачів.

Як ви плануєте поінформувати потенційно зацікавлених осіб про результати або поділитися з ними набутим досвідом?

Пісня планується бути поширеною на платформах:

Spotify, iTunes, Amazon Music, Tidal, YouTube, YouTube Music, United Media Agency, Deezer, TikTok, JOOX Music, Snapchat, AMI Entertainment, iHeart Radio, NetEase Anghami

За допомогою власних контактів з радіожурналістами та блогерами, за підтримки колег музикантів та використовуючи алгоритми соцмереж та доступних інтернет ресурсів (Instagram, Facebook, YouTube, Spotify, AppleMusic, Deezer, etc)

Планується, що відео базуватиметься на YouTube каналі Музичного Батальйону

<https://www.youtube.com/@muzbat>

Серед медійних персон, які розмістять інформацію про проект (зокрема, відео):

Соня Сотнік <https://www.facebook.com/sonya.sotnyk.9>

Сергій Зенін <https://www.facebook.com/zenindj>

Роман Коляда <https://www.facebook.com/rvkolyada>

Усі наші публікації міститимуть згадку про підтримку УКФ з хештегом #запідтримкиУКФ, а також на всіх ілюстраціях у рамках проєкту буде розміщено логотип УКФ”

Чи передбачений спосіб фіксації набутого досвіду для його подальшого розповсюдження різними каналами комунікації?

Аудіо та відео записи пісні Стіна і є фіксація творчої діяльності та досвіду

Зазначте короткострокові та довгострокові результати проєкту відповідно до описаних вище завдань.

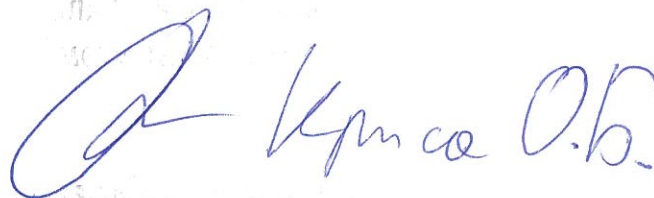
Пісня Стіна матиме відгук у активних учасників військового та громадянського опору у війні з росією.

Пісня Стіна розширить аудиторію слухачів, що цікавляться Україною та її історією завдяки якісному виконанню поставленої мети та перекладам іншими мовами.

Опишіть ймовірні ризики, що можуть вплинути на реалізацію вашого плану в рамках стипендіальної програми, та ваші дії щодо мінімізації цих ризиків

1. Затримка виконання проєкту через хворобу одного з членів запрошеної команди: пошук та заміна виконавця.

1.а Затримка виконання проєкту через форс-мажорні обставини (повінь, знищення майна, знищення потрібних об'єктів, смерть виконавців): скорочення інструментальної вертикалі.



2. Підняття цін на оренду: одразу при підписанні Договору з УКФ планую укласти угоду з орендодавцями на певну кількість годин за певну суму.

3. Враховуючи особливості сучасного інформаційного поля оприлюднення пісні Стіна може співпасти з подіями та новинами, що по своїй силі впливу на аудиторію можуть знизити увагу до цієї пісні, чи зокрема до будь якої мистецької події. В такому випадку створю додаткові інформаційні приводи, серед іншого:

- послідовна публікацію інтерв'ю з учасниками творчих процесів (музиканти, автори, перекладачі),
- створення сторінки проекту у Facebook,
- створення серії YouTube Shorts,
- концертна презентація пісні

Під час проведення активностей проекту при сигналі «Повітряна тривога» будуть виконані заходи, щодо евакуації учасників/відвідувачів до місця у захисній споруді (сховищі, підвальному приміщенні)

Декларація доброчесності

Я, шляхом підписання проектної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-УІ надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Так

В розрізі та з урахуванням норм Закону України «Про санкції» та рішень Ради національної безпеки і оборони України щодо застосування і скасування персональних спеціальних, економічних та інших обмежувальних заходів (санкцій) відносно громадян та юридичних осіб та з метою отримання гранту на реалізацію культурно-мистецького проекту цим гарантійним листом, шляхом підписання проектної заявки, підтверджую відсутність прямих та опосередкованих контактів із представниками (юридичними та фізичними особами) держави-агресора Російською Федерацією з 2014 року до цього часу.

Так

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проєктів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників даної програми, з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про

конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проєктів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проєкту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проєктну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом. Я підтверджую, що заплановані витрати за рахунок коштів гранту, наданого УКФ, не були/не будуть профінансовані за рахунок інших джерел.

Так



Курса О.Б.

Декларація доброчесності

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проектів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників даної програми, з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проектів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Я, шляхом підписання проектної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-УІ надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Я підтверджую, що не отримую іншої фінансової підтримки на витрати, які покриває УКФ.

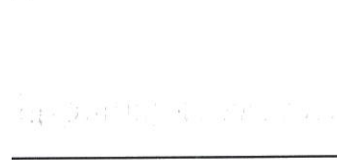
ПІБ Грантоотримувача

Підпис

Дата заповнення

Криса Олександрівна Богданович





Грантоотримувач:

Криса О.Б.

Документ було автоматично згенеровано у СУП УКФ

 Криса О.Б.

КОШТОРИС ПРОЕКТУ

Додаток № 2
до Договору про надання стипендії (гранту)
№ 51СМН-0806 від 30 вересня 2023

Прізвище, ім'я та по-батькові Завантажника: Криса Орест Богданович
Назва проекту: Пісня Стіна
Період реалізації проекту: Червень 2023 - 31.10.2023

Розділ: Стаття:	№	Найменування витрат	Одиниця виміру	Витрати за рахунок стипендії (гранту) УДФ			Примітки
				Кількість/ Період	Вартість за одиночку, грн	Загальна сума, грн (=5*6)	
1	2	3	4	5	6	7	8
Розділ: I Надходження:							
Стаття: 1	Український культурний фонд	грн				77 600,00	
Всього по розділу I "Надходження":						77 600,00	
Розділ: II Витрати:							
Стаття: 1	Вартість проїзду (вказати маршрут)	шт				0,00	
Стаття: 2	Вартість проживання (вказати місце проживання)	доба				0,00	
Стаття: 3	Вартість витратних матеріалів (вказати найменування)	шт				0,00	
Стаття: 4	Вартість обладнання, інструментів, інвентаря, які не є основними засобами (вказати найменування)	шт				0,00	
Стаття: 5	Інші витрати, які здійснюються на підставі чеків, рахунків, квитанцій тощо та не передаються у складання угод або договорів (деталізувати, які саме витрати)						
5.1	Запис вокальних та інструментальних треків для кожної з версій пісні в професійній студії завукопису з відповідною дослідженою командою фракції, зручною у співпраці та співворості	послуга	4,00	8 800,00	35 200,00		Послуга необхідна для здійснення професійного запису інструментальних та вокальних треків для всіх версій пісні. Загальна сума включає в себе 12 годин запису вокалів та інструментів для кожної з 4 фонограм. Загалом, 48 годин. Послуга надаватиметься 01.08.2023 - 20.09.2023

верібу проекту О. Криса О.Б

	5.2	Редакція накопиченого аудіоматеріалу, зведенню й мастерінгу фонограм	послуга	4,00	5 600,00	22 400,00	Послуга необхідна для того, аби звучання пісень було професійним та комфортним для прослуховування. Загальна сума включає в себе 8 годин редакції, зведення та мастерінгу кожної з 4 фонограм. Загалом, 32 годин. Послуга надаватиметься 21.09.2023 - 15.10.2023
Стаття:	6	Інші витрати, які здійснюються на підставі чеків, рахунків, квитанцій тощо та не передбачають укладення угоди або договору (деталізувати, які саме витрати)					
	6.1	Відеозйомка робочих моментів роботи над піснею (репетиції та запис у студії), монтаж та зведення із аудіодоріжками	послуга	1,00	16 000,00	16 000,00	Послуга відеозйомки необхідна для фіксації досвіду й одночасно, для створення матеріалу для відеоредагу, який можна використовувати у прослуванні пісні у всіх доступних мережах. Монтаж та зведення із аудіодоріжками необхідний для створення кінцевого продукту, а саме, відеоролику для пісні "Стіна" ориєнтованої тривалості 3'10". Загальна сума включає в себе 8 годин зйомки, монтаж, корекцію відео та зведення. Послуга надаватиметься 01.08.2023 - 15.10.2023
	6.2	Оренда відеопаратури (світло, кольорові ліхтарі, 3 камери, стійки, комутація, акумулатори)	послуга	4,00	1 000,00	4 000,00	Весь комплекс відеопаратури (світло, кольорові ліхтарі, 3 камери, стійки, комутація, акумулатори) необхідний для створення якісного відеоматеріалу. Послуга надаватиметься протягом 4 записів основних вокальних ліній в 4 фонограми в період 01.08.2023 - 20.09.2023
Стаття:	7	Інші витрати, які здійснюються на підставі чеків, рахунків, квитанцій тощо та не передбачають укладення угоди або договору (деталізувати, які саме витрати)					
Всього по розділу II "Витрати":						77 600,00	
РЕЗУЛЬТАТ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЕКТУ						0,00	

 (Підпис)

Коса О.Б.
(Пізвище та ініціали)

сер'йозне проекту О. Коса О.Б.